

Révisions

En forme

1 A l'étranger avec le programme Brigitte Sauzay

– Salut, je **m'appelle** Sabrina, j'ai 15 ans et je **vis** à Wittenberg, en Allemagne. J'**apprends** le français depuis trois ans. Vous **voulez** savoir pourquoi je **suis venue** en France?

Eh bien, l'année dernière **n'a pas été** facile, car ma mère **est morte** dans un accident – elle **est partie** pour toujours. J'**étais** folle, en pleine crise.

Un jour, Mme Witteck, notre prof de français, nous **a parlé** du programme Brigitte Sauzay. Après le cours, elle **m'a dit**: «Je sais que tu **ne m'as pas écoutée**. Mais je **crois** que ce programme est la solution pour toi. En France, tu **vivras** dans une famille, tu **feras** la connaissance de nouveaux copains. Tout **sera** peut-être plus facile.»

Mon père **m'encourageait** lui aussi, alors j'**ai choisi** une adresse et j'**ai écrit** le premier courriel à Léa qui **m'a répondu** tout de suite. Son courriel **était** si sympa que j'ai finalement dit oui.

! Du findest die **leichtere** Variante der Übung
● im *En plus*-Teil auf der CD.

En forme

2 L'école en France et en Allemagne

– Ici, en France, les cours durent 55 minutes, ils sont donc **plus longs qu'**en Allemagne.

Dans mon Land Saxe-Anhalt, nous avons des cours doubles que nous aimons beaucoup, car nos sacs sont devenus **moins lourds**. Pour nous, la journée est **moins longue que** la journée des jeunes français.

Nous quittons l'école à 14 heures, alors il est **plus facile** d'avoir des activités comme la musique ou le sport. Mais je pense qu'en classe, les filles françaises sont **aussi actives que** les filles allemandes. Pour les garçons, je ne sais pas.

Ici, à Montauban, le mercredi est le jour **le plus court**: les cours se terminent à midi, les autres jours, c'est à 17 heures ou même à 18 heures. Chez nous, les cours **les moins faciles** comme les maths ont lieu le matin parce que les élèves sont **moins fatigués** – pensent les profs – et les cours **les plus intéressants** commencent après la pause de midi. Depuis deux ans, nous avons une cantine, mais les repas sont **moins bons qu'ici**. Pour moi, la cuisine française est **la meilleure**, même à l'école.

En forme

3 Une lettre de Sabrina

Chers copains,

Aujourd'hui, je vous **écris** en français. Mme Witteck en **sera** contente. Le matin, Léa et moi, nous **nous levons** à 7 heures. Les Magnier **prennent** le petit-déj' à 7 heures et demie. Avant, nous **nous faisons belles**. Il y a deux ans, les Magnier **habitaient** encore au centre, et les enfants **pouvaient** aller à l'école à pied. Depuis, ils **ont acheté** une maison au village et maintenant, il faut prendre le bus. La semaine dernière, on **a couru** tous les jours pour l'attraper. Avec mes nouvelles chaussures, je **ne cours pas** assez vite, alors j'**ai dû** mettre mes vieilles baskets ...

Maintenant, je **comprends** pourquoi les élèves français **ont** 7 semaines de vacances d'été. Les cours **finissent** tard, et donc les journées sont si longues que les élèves **doivent** être très fatigués. Le soir, ils **ne peuvent pas** se reposer, ils **font** leurs devoirs – après le dîner! Hier, par exemple, Léa et moi, nous **sommes rentrées** à 18 heures, nous **avons mis** la table, on **a mangé** pendant une heure.

Après, nous **avons fait** nos devoirs et nous **nous sommes couchées** à 22 heures. J'**ai lu** un peu. La télé, c'est le luxe du week-end.

Nous sommes très fatiguées le matin, ce n'est pas une surprise. Voilà pour aujourd'hui.

Bises, Sabrina

En forme

4 Une interview pour le journal de l'école

Pierre: Salut, Sabrina. Merci de répondre à quelques questions sur ton séjour à Montauban. Est-ce que tu connaissais la région avant?

Sabrina: Non, je **ne connaissais** pas la région, avant.

Pierre: Est-ce que tu as encore des problèmes avec le français?

Sabrina: Non, je **n'ai plus** de problèmes. Le début était difficile. D'abord, je **ne connaissais personne** et je **ne comprenais rien**. A l'école, je **ne connaissais** que Léa. Maintenant, j'ai plein de copains. Même si je comprends beaucoup, il y a des mots qui me manquent, mais ça va.

Pierre: Tu avais déjà visité la France?

Sabrina: Non, je **n'avais jamais visité** la France. Je **n'étais jamais allée** à l'étranger, avant. Samedi, on a visité Albi. Je **n'avais jamais vu** les peintures de Toulouse-Lautrec.

Pierre: Et comment est-ce que tu les **as trouvées**?

Sabrina: En fait, j'**avais vu** des reproductions en Allemagne, mais de voir les tableaux en vrai, c'est super.

Pierre: Sabrina, moi, je **n'ai** pas encore **visité** ce musée. C'est la honte! Et je suis de la région ...

En forme

5 Un courriel pour Sabrina

Korrigierter Text (richtige Pronomen und richtige Stellung der Pronomen):

Von:	benni@gmx.de
An:	sabrina.richter@web.de
Betreff:	Neuigkeiten aus Wittenberg

Coucou, Sabrina,

Tu **nous** écris en français, cela **m'**encourage à te répondre en français. Nous avons une nouvelle prof en espagnol. Nous **l'**aimons bien. Les autres profs **lui ont** donné une «Zuckertüte» et elle **nous a** donné des bonbons. Espérons qu'elle **va nous** donner des bonnes notes aussi.

Dans notre classe, il y a deux nouveaux élèves. On s'entend bien avec **eux**. Charlotte redouble – on **l'**aime bien, car dans son dossier de maths, il y a toutes les solutions. Elle **les** donne à tout le monde. Daniel vient de Berlin. Il **en** parle beaucoup. Les cinémas et les boîtes **lui** manquent. Il voudrait **y** retourner. Je **le** comprends. Wittenberg intéresse les touristes, mais pas les jeunes.

Ah, zut! Sans toi, c'est nul ici.

A bientôt, Benni

! Du findest die **leichtere** Variante der Übung
● im *En plus*-Teil auf der CD.

Ecrire

6 La mère de Léa donne son avis.

– A mon avis, le programme Brigitte Sauzay est **vraiment** une **bonne** idée parce qu'il aide les jeunes à **mieux** se débrouiller dans la vie quand ils parlent plusieurs langues étrangères. En ce moment, à la maison, nous avons une jeune fille allemande qui est **très gentille**. J'avais un peu peur, car trois mois, c'est **long**, et si les jeunes s'entendent **mal** il y a des **gros** problèmes. Mais avec Sabrina, tout est **simple**. Elle nous demande **gentiment** si elle peut nous aider dans la cuisine, elle reste **poliment** à table quand nous avons des invités, elle ne rentre jamais **trop tard** et elle travaille dur. **Le plus souvent possible**, elle regarde la télé en français et je trouve qu'elle comprend **aussi bien que** nous. **Le plus souvent**, elle parle très **bien**.

En forme

7 La réponse de Sabrina

Richtige Lösungen fett und unterstrichen:

Von:	sabrina.richter@web.de
An:	benni@gmx.de
Betreff:	Re:Neuigkeiten aus Wittenberg

Salut, Benni,
 Merci pour ton courriel. Tu as vrai/vraie/**vraiment** des problèmes **sérieux**/sérieuses/sérieusement avec les pronoms, tu sais ...
 Alors, essaie de compléter mes phrases et de souligner la bonne catégorie grammaticale.
 Je vais te répondre poli/polie/**poliment** et ne pas te parler des fautes **que** tu fais. La prof d'espagnol **qui** vous a donné des bons est peut-être gentil/**gentille**/gentiment, mais il faut quand même travailler sérieux/sérieuse/**sérieusement** dans ses cours.
 Les langues, c'est important parce que ça sert à communiquer. Dans la boîte **où** je suis allée avec Léa, j'ai rencontré un garçon sympa. On a long/longue/**longuement** discuté – en français, car il ne parle pas allemand. Je me débrouille pas mauvais/mauvaise/**mal**, sinon silence total. Oui, tu dois être un peu **jaloux**/jalouse/jalousement ...
 Cette Charlotte, elle est jolie??? Si tu trouves Wittenberg **ennuyeux**/ennuyeuse, viens en France. C'est un pays **où** il y a des **beaux**/belles paysages, des villes originaux/**originales**/originellement et des gens **qui** sont **gentils**/gentilles/gentiment.
 Et **ce qui** compte le plus, c'est qu'on mange vrai/vraie/**vraiment** bon/bonne/**bien**!
 Bises Sabrina

En forme

8 Une conversation ... polie!

Une dame: Pardon, monsieur. Vous ne savez pas que sur le quai, il faut qu'on **éteigne** sa cigarette?

L'espace fumeurs est de l'autre côté.

Le monsieur: De quoi vous **plaignez-vous**, madame? Le quai est assez large pour nous deux.

La dame: Votre insolence ne m'**atteint** pas. Si vous n'**éteignez** pas votre cigarette, je **me plaindrai** au chef de la gare.

Le monsieur: Je ne le **crains** pas, ce chef. Tiens, ma cigarette **s'est éteinte** toute seule ...

En forme

9 Il n'est jamais trop tard pour penser aux vacances.

Mme Caniot: Cette année, papa et moi, on aimerait partir en Corse. Qu'est-ce que tu **en** penses?

Marc: En Corse? C'est une bonne idée. Mais moi, je n'ai pas envie d'**y** aller. Je préfère partir avec mes copains, Rémi, Louis et Sarah.

Mme Caniot: Tu veux partir avec **eux**? Quelle idée! Tu **en** as déjà parlé à papa?

Marc: Non, je ne **lui en** ai pas encore parlé. Tu peux **lui** demander s'il est d'accord?

Mme Caniot: Tu n'as pas le courage de **le lui** demander? Mais pourquoi?

Marc: Avec **lui**, on ne sait jamais. Tu sais, nous voulons partir au Portugal en voiture.

Mme Caniot: Comment ça? Sans permis de conduire?

Marc: Moi, je ne l'ai pas encore. Mais Sarah, **elle**, elle l'a depuis un mois. Et son père **lui** a acheté une voiture. Il **la lui** a donnée pour son baccalauréat. Nous pourrions partir avec elle.

Mme Caniot: Et la pauvre fille va **vous** conduire au Portugal. Ça fait plus de mille kilomètres. Tes copains, tu peux **leur** dire que si vous voulez partir ensemble, vous pouvez faire du camping dans la région.

Marc: Il y a encore des tentes dans le garage?

Mme Caniot: Non, il n'**y en** a plus. On **les** a données à tante Marie. On va t'**en** acheter une, mais les vacances, on ne va pas **te** les payer. Tes copains et toi, vous allez **vous** débrouiller seuls, et vous verrez, ce sera une belle aventure!

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

En forme

1 A l'étranger avec le programme Brigitte Sauzay



Die Lösungen sind dieselben wie in Ex. 1, siehe S. 1 in diesem Dokument.

En forme

2 Un courriel pour Sabrina



Falsche Pronomen und falsche Stellung unterstrichen:

Von:	benni@gmx.de
An:	sabrina.richter@web.de
Betreff:	Neuigkeiten aus Wittenberg

Coucou, Sabrina,
 Tu écris nous en français, cela encourage moi à te répondre en français. Nous avons une nouvelle prof en espagnol. Nous lui aimons bien. Les autres profs ont lui donné une «Zuckertüte» et elle a nous donné des bonbons. Espérons qu'elle nous va donner des bonnes notes aussi.
 Dans notre classe, il y a deux nouveaux élèves. On s'entend bien avec les. Charlotte redouble – on lui aime bien, car dans son dossier de maths, il y a toutes les solutions. Elle leur donne à tout le monde. Daniel vient de Berlin.
 Il y parle beaucoup. Les cinémas et les boîtes le manquent. Il voudrait en retourner. Je lui comprends. Wittenberg intéresse les touristes, mais pas les jeunes.
 Ah, zut! Sans toi, c'est nul ici.
 A bientôt, Benni

Die **korrekte** E-Mail findest du in Ex. 5, siehe S. 2 in diesem Dokument.

En forme

3 Autres conversations



1. Dans une maison de retraite:

Grand-mère: Les jeunes ne viennent jamais me voir. Je **crains** qu'ils m'oublient.

Sa fille: Ne te **plains** pas, maman. Les jeunes **joignent** leurs amis sur Skype ou sur leur portable. Et toi, on ne te **joint** même pas par téléphone. Le seul appareil que tu aimes, c'est la télé: tu ne **l'éteins** jamais.

2. A une réunion de parents d'élèves:

Les parents d'élèves **se plaignent** quand leur enfant n'**atteint** pas un bon niveau.

«Nous **Craignons** les mauvaises notes, car il est important que les jeunes passent leur bac,» disent les uns.

«Si je ne me **plaignais** pas, ma fille **n'éteindrait** pas son portable et ses écouteurs quand elle nous **rejoint** à table», soupire une mère.